

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TĚTO POMŮCKY SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ NASAZENÍ POMŮCKY JE NEZBYTNÉ PRO JEJÍ OPTIMÁLNÍ FUNKOVÁNÍ.

ZPŮSOB POUŽITÍ A INDIKACE:

Elastická zápěstní ortéza s ohebnou (tvarovatelnou) hliníkovou dlaňovou výztuhou a odepínatelným kompresním páskem.

- Chronický, post-traumatický nebo pooperační zánět zápěstního kloubu a/nebo okolních měkkých tkání
- Distorse (vyvrtnutí) zápěstí
- Zánět zápěstních šlach (tenosynovitida)
- Mírná osteoartróza
- Revmatická bolest zápěstí (artalgie)
- Syndrom karpálního tunelu

KONTRAIKACE:

Pokud trpíte následujícími obtížemi, pomůcku byste měli používat pouze na doporučení lékaře:

- Kožní onemocnění v oblasti poranění (např. alergické kožní změny, podráždění, jizvy s otokem, zarudnutí, proteplání)
- Onemocnění lymfatického systému, neobjasněný otok měkkých tkání v postižené oblasti
- Poruchy krevního zásobení nebo citlivosti v postižené oblasti

VLASTNOSTI:

- Odnímatelná ohebná (tvarovatelná) hliníková dlaňová výztuha stabilizující zápěstí
- Odepínatelný kompresní pásek, který je možné utáhnout kolem zápěstí
- 3D anatomicky tvarovaná pletená ortéza zajišťující pohodlnou, rovnoměrnou kompresi zápěstí
- Prodyšný materiál

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Pokud se během používání této pomůcky objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

POKYNY K NASAZENÍ:

1. Zvolte odpovídající model pro levou nebo pravou ruku (podle postižené ruky).
 2. Natáhněte ortézu přes ruku a zápěstí, palec vložit do otvoru na straně ortézy.
 3. U správně umístěné ortézy by měla vnitřní silikonová vložka ortézy pokrývat výběžek na laterální (vnější) straně zápěstí.
 4. Odnímatelnou hliníkovou dlaňovou výztuhu lze opatrně ohýbat a tvarovat podle individuální potřeby.
 5. V případě potřeby použijte odepínatelný kompresní pásek, připojte ho k velurové části na vnitřní straně ortézy a omotejte jej kolem zápěstí. Pásek zajišťuje větší kompresi a stabilitu zápěstí, upravte jej podle potřeby. Pásek příliš neutahujte a uvolněte jej, jakmile se bude zdát příliš těsný.
- Upozornění:** Při používání odepínatelného pásku dějte pozor, aby suchý zip nepřišel do kontaktu s ortézou a vizuálně tak poškodil pletený materiál, z nějž je ortéza vyrobena.
6. Pokud nebudete potřebovat hliníkovou stabilizační výztuhu, je možné ji vyjmout. Podržte ortézu za horní konec a pomalu vytáhněte hliníkovou výztuhu ven z ortézy.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ:

- Ortéza by neměla být nasazena na poraněnou nebo mokrou kůži, nebo po aplikaci olejů, krémů nebo gelů apod.
- Ortéza by neměla být používání po dobu delší než 8 hodin denně.
- Při správném používání ortézy a dodržování všech pokynů by se neměly vyskytnout otoky.
- Výrobce nepřijímá žádnou zodpovědnost za případné vlastní úpravy pomůcky nebo její nesprávné použití.

ÚDRŽBA:

- Ortézu perte ručně ve vlažné vodě (30 °C) s použitím jemného čistícího prostředku.
- Ortézu sušte volně na vzduchu (neumísťte ji na radiátory/přímotopy ani jiné zdroje tepla)
- Nepoužívejte bělicí prostředky ani prostředky s obsahem chlóru. Ortézu nežehlete.

SLOŽENÍ:

- Pletenina: polyamid, elastin, polyester, přírodní kaučuk (latex)
- Vložka: silikon
- Vnitřní povlak: froté
- Pásek: polyamid
- Výztuha: hliník



Tento výrobek obsahuje přírodní kaučuk (latex – NRL), který může vyvolat alergické reakce

Datum poslední revize textu: 11. 1. 2021

© 2021, DJO, LLC

Germany

Schiffgraben 41
30175 Hannover

MDSS GmbH



www.DJOGlobal.com

F +1760.734.4712

T + 1760.727.1280

USA

Visa CA 92081-8553

1430 Decision Street

DJO, LLC



DONJOY®

ManuForce®

ORTÉZA ZÁPĚSTÍ

ORTÉZA ZÁPĚSTIA



URČENIE K POUŽÍTI PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstiev z dôvodu vady materiálu alebo zpracovania po dobu 24 mesiaců od data predaja.

OZNÁMENÍ: PŘEŠTOŽE BYLO DOSAŽENÍ NEJVYŠŠÍ MOŽNÉ FUNKČNOSTI, SILY, ODOLNOSTI A POKODLÍ VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ USILÍ A POUŽÍTY NEJMODERNĚJŠÍ DOSTUPNÉ METODY, NELZE ZARUČIT, ŽE PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU NEDOJDE KE ZRANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽÍTÍM TOHTO NASTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽÍTIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

ZAMÝŠĽANÝ POUŽÍVATEĽSKÝ PROFIL:

Používateľ by mal byť schopný:
- prešľudovať si a porozumieť pokynom, varovaniam a upozorneniam.

URČENÉ POUŽÍTIE A INDIKÁCIE:

- Elastická zápästná ortéza s ohybnou hliníkovou dľaňovou výstužou a snímateľným kompresným popruhom.

CHARAKTERISTIKA:

- Snímateľná ohybná hliníková dľaňová výstuž na stabilizáciu zápästia
- Snímateľný popruh na úpravu miery kompresie
- Anatomicky tvarované 3D pletenie zaisťuje pohodlnú uniformnú kompresiu
- Priedušný materiál

INDIKÁCIE:

- Chronický, posttraumatický alebo pooperačný zápal zápästného kĺbu a/alebo mäkkých tkanív
- Vytknuté zápästie
- Zápal šľachy zápästia (tenosynovitída)
- Mierna osteoartrída
- Reumatická bolesť zápästia (artralgia)
- Syndróm karpálneho tunela

KONTRAINDIKÁCIE:

Ortézu používajte len po konzultácii so zdravotníckym odborníkom, ak trpíte nasledujúcimi príznakmi:

- Ochorenia a poranenia kože v poranenej oblasti (napr. alergické kožné zmeny, podráždenie kože, opuchnuté jazyky, začervenanie, hypertermia)
- Lymfatické poruchy, neurčitý opuch mäkkých tkanív v postihnutej oblasti
- Poruchy krvného obehu alebo citlivosti v postihnutej oblasti

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimli ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

NÁVOD NA POUŽÍTIE:

1. Zvoľte správny ľavostranný alebo pravostranný model ortézy zoopovedajúci postihnutej ruke.
2. Natiahnite ortézu cez ruku a zápästie. Palec vložte do otvoru na jej strane.
3. Uistite sa, že otvor v silikónovej vložke na vnútornej strane ortézy pokrýva výbežok na laterálnej (vonkajšej) strane zápästia
4. Snímateľná hliníková dľaňová výstuž sa dá opatrne ohnúť do tvaru, ktorý bude najviac odpovedať vašim potrebám.
5. V prípade potreby pripojte snímateľný popruh k malej velúrovej časti na vnútornej strane ortézy a omotajte ho okolo zápästia Popruh zaisť ďalšiu kompresiu a stabilitu. Upravte ho podľa potrieb. Popruh neťahujte príliš. Ak by sa vám zdala ortéza príliš tesná, okamžite ho uvoľnite.

Rada: Pri použití snímateľného popruhu dávajte pozor, aby sa suchý zips popruhu nedostal do priameho kontaktu s pletenou ortézou Povrch pletenia by sa poškodil a nevyzeral by dobre.

6. Keď už nebudete potrebovať stabilizačnú hliníkovú výstuž, vyberte ju. Výstuž odstráňte nasledovne: podržte ortézu za hornú časť a jemne vytiahnite hliníkovú výstuž z kapsy.

POKYNY NA POUŽÍVANIE:

- Pri použití ortézy nesmie byť koža zranená, vlhká, ani na nej nesmú byť oleje, krémy, gély či zvyšky podobných látok.
- Ortézu nenoste viac než 8 hodín denne.
- Keď budete ortézu používať správne a dodržiavať všetky pokyny, nemali by vzniknúť žiadne otlaky.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za úpravy produktu používateľom ani za nesprávne použitie.

ÚDRŽBA:

- Perte v rukávch vo vlažnej vode (30 °C) pomocou jemného čistiacieho prostriedku.
- Sušte na vzduchu (neukladajte ortézu na radiátory/ohrievače alebo iné zdroje tepla).
- Nepoužívajte bieliací prostriedok ani chlór, nežehlite ortézu.

SLOŽENÍ:

- Pletený materiál: polyamid, elastin, polyester, prírodný gumový latex
- Vložka: silikón
- Vnútorný kryt: froté
- Popruh: polyamid
- Výstuž: hliník



UPOZORNENIE: TENTO VÝROBK OBSAHUJE PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX, KTORÝ MOŽE VYVOLÁŤ ALERGICKÉ REAKCIE.

URČENÉ NA POUŽÍTIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

UPOZORNENIE: TENTO VÝROBK SA MUSÍ POUŽÍVAŤ POD DOHLADOM LEKÁRA. TÁTO POMÓCKA NIE JE URČENÁ NA LAICKÉ POUŽÍVANIE BEZ DOZORU. POKIAĽ PRI POUŽÍTÍ TOHTO VÝROBKU POCIŤUJETE AKÚKOLVEK BOLESŤ, OPUCH, ZMENY CITLIVOSTI ALEBO AKÉKOLVEK NEOBÝKLÉ REAKCIE, OKAMŽITE TO KONZULTUJTE SO SVJOM LĚKÁROM.

